

TYGODNIK ŻYDOWSKI

Organ Organizacji Sjonistycznej w Tarnowie.

PRENUMERATA:	
Miesięcznik	Żł. 1:10
Kwartalnik	Żł. 3:30
Półrocznik	Żł. 6:60
Rocznik	Żł. 13:20
Prenumerata zagraniczna miesięcznie	Żł. 1:50

Konto P. K. O. 410:288.	
Redakcja i administracja: ul. Mickiewicza 6.	
Godziny przyjęć od godz. 4 do 5 po południu.	
Rękopisów nie zwraca się.	

OGŁOSZENIA:	
Strona	Żł. 200—
1/2 strony	Żł. 100—
1/4 „	Żł. 60—
1/8 „	Żł. 30—
1/16 „	Żł. 15—
1/32 „	Żł. 8—
Przed tekstem 100 proc. drożej.	Drobne za słowo 30—

Rok V.

Tarnów, piątek dnia 2-go grudnia 1932 r.

Nr. 48.

Plama i hańba.

Zwada rozpoczęła się — przypadkowo. Przypadkiem było to w Baranowiczach, na kresach Rzeczypospolitej. Mogło także być gdzie indziej. Ale tym razem było w Baranowiczach.

W szlachetnym współzawodnictwie chalcu- wem chcieli rąbać drzewo u państwa X. Jeden ze spółników przedsiębiorstwa najął grupę chalcu- ców lewicowych, a drugi, nie wiedząc o wybo- rze pierwszego, najął chalcu- ców innych, z obozu rewizjonistów — Brith Trumpeldora. Wszystkie- go razem było kilka metrów kubicznych drzewa. Spotkali się na podwórzu niemal równocześnie, uzbrojeni w szlachetne narzędzia, służące po- zwoleniu do rąbania drzewa. Dwa wrogie obozy chalcu- ców. Oba teażą te same „horre”, oba cze- kają na certyfikaty i oba sąpiją „Hatikwe”. A może jedni „Techezakne”, a drudzy „Hatikwe”.

Staneli naprzeciw siebie z roziskrzonymi ocz- mi budowniczy tej samej małki — Erec Izrael. Głód — pracy!

— My tu pierwszy! — My tu pierwszy! — Ustan- cie! — Ustąpić'e wy! — Nie ustąpimy! — My też nie ustąpimy!

W młodych serech bohaterów-pionierów za- gorzała nienawiść, Kain i Abel. Podniosła się re- ka, jedna, druga. Niewiadomo jeszcze, z której strony. Każda grupa bohaterów twierdzi, że po- przecznej stronie. Od rak do kijów, od kijów ponoś także do siekier. Aż drgały z radości góry Judei. Bohaterzy zaprawiali się gracko do pracy na kwis!u! Do przyszłej misji — zbawienia na- rodu.

Koniec końców — pobici, ranni, okaleczeni. Ponoś dzwiny przypadkiem wlaśnie ci z Brith Trumpeldora. Może dlatego zresztą reprezen- towali większość wśród rannych, bo byli w mnie- szości. Tak zwykle bywa w życiu.

Kronika o tem milczy, co w rezultacie pora- bał drzewo, socjalistyczne siekiery czy też rewiz- jonistyczne, ale mniej więcej już wiadomo, kto porabiał — lby.

Wine ustalali się i międzyfrakcyjna komisja śle- dza. Czekamy zatem.

Ale nam nie o wyrok się rozchodzi. O nag- i fakt. O jego psychiczne podłoże. O ten rymstok nienawiści, jaki zaczyna wzywami sweni zara- żać powietrze i zatrzuwać współzycie chalcu- ców i partij w sjonizmie. Nie wolno ją ukrywać, nie wolno pocieszać się tem, że to wypadek osob- niości, choć nie pierwszy. Bakcyl nienawiści za- czynia sobie coraz śmielej drażyć kurytarz pod- ziemi. Trzeba na czas wypalić ją, aby się cały organizm nie zatrul. Baranowicze to tylko iskra. Ale ogień nienawiści tli wewnątrz i deprawuje młode serca. Trzeba to czasem widzieć i słyszeć, jakimi plągowani wzywiskami darzą się te „kon- kurencyjne” grupy chalcu- ców.

Gdzie winę? W zdarzeniach konkretnych be- dzie raz po ten raz po drugiej stronie. Lec, o ile chodzi o psychiczne podłoże, śniew twierdzić, choćby gromy miały spaść za to na mnie, że winę ponosi rozpalona niechęć, upokarzające lekwa- żenie, czasami wprost gwardyjny ton lewicy do Brith Trumpeldora. Grupa starsza, zaszłona, spoglądająca na piękne wyniki swej pracy, czuie się zagrożona w swej dotąd monopolistycznej po- zycji przez nowy ruch chalcu- ców. Różnica po- łądów między tymi obozami jest bezsporna. Im- nem jest ich przekonanie o tem, co jest dobre i zbawienne dla Palestyny.

Z tej różnicy wynika konieczność walki. Ale jakiej? Na kije i siekiery?

Chyba nie! Ton lekceważenia, pęd do wyparcia tego no- wego ruchu per fas et nefas wywołuje reakcje, butę, pychę, które często i po stronie Brith Trum- peldora manifestują się we formach, na równi po- tępiania godnych. Ale zdaniem mojem jest to od- powiedź na atak. Zab za zab. Nienawiść na nie- nawiść. Zawieść za zawieść.

Jeśli w takim zdżczeniu rósć będzie ruch chalcu- ców, to lepiej żeby go nie było. I tu znowu ruch chalcu- ców ogólnosjonistyczny ma szczytną rolę do spełnienia. Jego zadaniem jest wyrwać ciawsty po obu stronach.

Powtarzaliśmy to już niejednokrotnie: ruch chalcu- ców winien mieć jeden ideał: służyć sprawie narodowej, a nie partij. Tylko w słońcu tak- ikiej ideologii może dojrzeć wzajemny szacunek grupowi. Tylko ten ideał może doprowadzić do odprężenia obecnego napięcia, którego „prze- blyskiem” są wypadki w Baranowiczach. Ruch chalcu- ców jest armią pokoju, która pracą zdo- biera kraj. Każdy ma do tej pracy prawo. Niema monopolu. Jeśli wśród kadł tej armii wybuch- nia walki, takie jak w Baranowiczach, armia nie pój- dzie naprzód. Zaraza z golusu przeniesie się do Palestyny i tam podetnie młode drzewo żydow- skiej Palestyny.

A największem nieszczęściem byłoby, gdyby partje polityczne w sjonizmie dla ślebiania

Adwokat
Dr IGNACY HOLZER
otworzył kancelarię
w Tarnowie przy ul. Krakowskiej 2. II. p.
(obok Starostwa).

„swoim” grupom chalcu- ców, patrzyły z pobła- żaniem na błędy własnych grup, a z przyczyn „taktu- cych” ślepo potępiały tylko chalcu- ców drugiego obozu. Takie nastawienie do sprawy za- chęciłoby tylko młodych do rozwydrzenia.

Przy urzędach palestyńskich winny natych- miast powstać przymusowe komisje rozjemcze, które mają czuwać nad rozdziałem pracy wśród poszczególnych grup chalcu- ców w jednym miejscu — aby nie było współzawodnictwa. Oczywiście, że komisje takie muszą być wolne od jakiegokolwiek nastawienia partijno-politycznego.

Baranowicze — to plama. Baranowicze — to ostrzeżenie. Sygnal niebezpieczeństwa.

Punkt ciężkości sprawy nie leży w kwestji winy w konkretnym wypadku, ale w podłożu, z którego wypadki te wyrosły.

Niech przywódcy poszczególnych kierunków się zejdą i dobra wola, wspólna troska dla świętej sprawy wyrwa chwały z młodych, zatrutych dusz...

Oby bratobójcza hachszarah z Baranowicz była ostatnią plamą na ruchu chalcu- ców, ostat- nia hańba nasza.

Dr I. Schwarzbart.

Budżet kahalny p. Dra Kleina.

Każdy przyznać musi, że sprawa wymiaru i ściągania podatków jest najdrażliwszą kwest- ją, z jaką się spotykają kierownicy administracji za- rowno państwowej, jak i gminnej.

Sposób jednak, w jaki większość podatników reaguje na wymiary podatkowe, to najlepszy ba- rometr do oceny, czy nałożone na poszczególne osoby ciężary podatkowe są przynajmniej wzglę- dnie sprawiedliwe, o bezwzględnie bowiem spra- wiedliwym rozdziale podatków przeważnie mowy być nie może.

A jeżeli nawet przyjmniemy, że prawdziwa jest od wieków głoszona zasada, „że podatków nikt nigdy chętnie nie płaci”, to mimo to mamy od- wagę twierdzić, że można od społeczeństwa wy- dostać nawet i bardzo wielkie sumy tytułem po- datków, o ile tylko większość podatników nabi- ere przekonania, że uszczuplono zadość następują- cym dwom momentom, a mianowicie:

1) że przy wymiarze podatku nie kierowano się względami osobisto-przyjemni lub politycz- nymi;

2) że pieniądze, które ściągają się od społeczeń- stwa tytułem podatków, zostają zużyte na cele pożyteczne i dla dobra ogółu członków tego spo- łeczeństwa, z którego rekrutują się płatnicy da- nego podatku.

Nikt chyba nieuprzedzony nie zaprzeczy, iż przez cały czas rządów sjonistycznych w tarnow- skim kahalie nie zaszedł ani jeden wypadek fa- woryzowania przez sjonistycznych członków komisji szacunkowych swych towarzyszy lub sympaty- ków przy wymiarze podatku. Tak samo nikt nie zaprzeczy, że przez cały czas sjonistycznych rząd- ów w tarnowskim kahalie, zużyto fundusze ka- halne jedynie i wyłącznie tylko na rzecz ogół społeczeństwa żydowskiego w Tarnowie, a więc, że przy wydawaniu i rozdziałaniu pieniędzy ka- halnych uwzględniano w równej mierze potrzeby całego bez wyjątku społeczeństwa żydowskiego.

Na chlubę sjonistycznych członków Zarządu i Rady tarnowskiej Gminy żydowskiej niechaj nam wolno będzie na tem miejscu konstatować, że zbyt często nakładano w owym czasie i to za wi- dzia i wola, a nawet na wyraźne żądanie sjon- istycznych członków odnosnych komisji szacu- kowych na sjonistów i ich sympatyków znacz- nie większe, względnie wyższe podatki, aniżeli w re- zystywności na nich przyspadało, a wszystko to stało się w tym celu, by u nikogo nie mógł nawet powstać chociażby tylko cień podejrzenia, iż sjo- niści weszli do kahału po to, by faworyzować i zwolnić od ciężarów podatkowych swych towa- rzyszów i sympatyków.

FUTRA

we wszelkim wyborze, wyrobu krajowego i zagranicznego
po cenach konkurencyjnych poleca firma

Wild i Straus, Tarnów, Lwowska 5. TELEFON
Nr. 115.

Nietylko nasi towarzysze, lecz również nasi przeciwnicy polityczni, jak pp. E. Gewürz, B. Leib, Aron Rosenzweig, którzy wówczas również zasiadali w ośnojskich komisjach szacunkowych, muszą poświadczając prawdziwość powyższego naszego twierdzenia.

Dzięki tym o zasadach, które kierowali się przy wymiarze podatków sionisi, ludność żydowska spłacała bez szemrania nałożone na nią na rzecz kahału podatki, chociaż były to podatki dość znaczne.

A teraz zobaczymy, jakich zasad trzyma się w tym kierunku obecny tymczasowy Zarząd tarnowskiego kahału i to wraz ze swoim tymczasowym przewodniczącym na czele.

Sądziły, że postąpimy najłepiej, jeżeli powstrzymamy się od wypowiedzienia własnego sądu w tym względzie, a naprowadzimy natomiast kilka — dla przykładu chociażby tylko — cyfr i faktów z uchwałonego przed niedawnym dniem czasem budżetu tarnowskiego kahału na rok administracyjny 1932/33, bo to cyfry i fakty zaistniały zainteresowanym najłepiej, w czymś rzece oddały władze rządowe tysiące obywateli żydowskich naszego miasta i to wbrew woli tych ostatnich.

Nie będąc w możności przedstawienia naszym czytelnikom całego na rok administracyjny 1932/33 uchwalonego budżetu, pragniemy chociażby kilka tylko naprowadzić pozytyw tego budżetu, aby w ten sposób każdy mógł wyrobić sobie przekonanie o tem, jakich zasad trzymał się tymczasowy przewodniczący obecnego kahału w Tarnowie, z jednej strony przy wymiarze podatku domykalnego na rok 1932/33 a z drugiej znowu strony przy przeznaczeniu i rozdziale tych ściąganych się mających sum podatkowych, na różne cele i instytucje.

I tak znajdujemy między innymi w budżecie na rok 1932/33, że wymierzono tytułem podatku domykalnego:

a) p. Drowi Schönfeldowi (sionisie) kwotę 250 zł., a zaś p. Drowi Kleiniowi tylko kwotę 100 zł., a przyjacielowi p. Dra Kleina p. Arturowi Margulesowi tylko 50 zł.;

b) p. Katznerowej (wdowie po sionisie bln. W. Katzner) kwotę 600 zł., a zaś p. Ożjaszowi Ehrlichowi tylko kwotę 350 zł.;

c) p. Drowi Goldbergerowi (sionisie) kwotę 75 zł., a zaś pp. Leizerowi Jakubowiczowi, lub Izraelowi Kamnowi, czy też Eljaszowi Weinbergerowi tylko po 60 zł.;

d) p. Lazarowi Selingerowi (sionisie) 25 zł., a p. Markusowi Kellnerowi tylko 10 zł.

Nie chcemy tu wyliczać poszczególnych majątków lub wysokości dochodów, jakie posiadają ci wyżej jedynie tylko dla przykładu wymienieni płatnicy, ale zdaje nam się, że każdy, który uchodził chce za człowieka uczciwego, przynajmniej że p. Dr Klein i p. Artur Margules nie sa wcale ani uboższymi, ani też nie mają mniejszych dochodów, aniżeli p. Dr Schönfeld, oraz że p. Ożjasz Ehrlich nie jest chybą biedniejszy, aniżeli p. Katznerowa, jakoteż że dochody, jak i majątek p. Dra Goldberga równają się formalnie „zeru” w stosunku do majątku i do dochodowości pp. Jakubowicza, Kama i Weinbergera, a w końcu że p. Selinger, który od 20 lat prowadzi swoją fabryczkę smarów do spółki z p. Kellnerem, nie jest wcale ani „jotę” bogatszy, ani też niema większych dochodów od swego spółnika p. Kellnera.

I dlatego też pytamy się, jakie to motywy kierowały tymczasowym przewodniczącym tarnowskiego kahału p. Drem Kleinem, że dopuścił do tego, i to mimo iż zna doskonale stosunki majątkowe wszystkich wyżej tylko dla przykładu wymienionych osób, by on sam, jak i jego przyjaciel p. Margules płacili mniejszy podatek, aniżeli p. Dr Schönfeld, a p. Ehrlich mniejszy, aniżeli p. Katznerowa, oraz pp. Jakubowicz, Kamm i Weinberger mniejszy, niż p. Dr Goldberg, a p. Kellner mniejszy od p. Selingera.

A teraz przypatrzmy się, jak i na jakie cele mają być zużyte wedle budżetu kahalnego te na rok 1932/1933 ściągane się mające od płatników kwoty.

Otóż na żadną z istniejących w Tarnowie instytucji kulturalnych i oświatowych oraz społecznych, a przez sionistów utrzymywanych, nie przeznaczono z funduszu kahalnych ani grosza, aczkolwiek z budżetu jest widoczne, że przynajmniej 75% z ogólnej sumy podatku domykalnego opłacają sionisi i ich sympatycy.

Na rzecz Zakładu żydowskich sierot w Tarnowie rzucono ochłap w wysokości 350 zł, miesięcznie, których nie wypłaca się w uchwalonej wysokości, aczkolwiek tymczasowy przewodniczący kahału tarnowskiego wie aż zbyt dobrze o tem, że w dzisiejszych ciężkich czasach datki

od obywateli żydowskich na rzecz sierot naszych znalazły ostatnio do minimum.

Znaczne natomiast sumy przeznaczone dla „Talmud Thory”, do której biednych dzieci bez uiszczenia opłat wogóle przyjąć się nie chce i to nawet w wypadkach, gdzie rozchodzi się o biedne sieroty po bardzo pobożnych i znanych talmudystach naszego miasta, a tak samo przeznaczono w budżecie znaczne bardzo sumy dla różnych ad hoc „zrobionych” dajenów i kaznodziej, a mianowicie pod płaszczykimi subwencji i t. d.

Oto tylko kilka kołców z tego wielkiego bukietu oszu, którym we formie budżetu kahalnego na rok 1932/33 obdarzył tymczasowy przewodniczący „Izraelskiej Gminy” w Tarnowie Żydów naszego miasta i dlatego też niema w tem nic dziwnego, że od chwili uchwalenia tegoż budżetu panuje wśród ludności żydowskiej w Tarnowie zrozumiałe rozgorzczenie.

Ben Zwi.

Zwalczanie kryzysu gospodarczego i bezrobocia.

(Dokończenie).

Przypatrzmy się teraz nieco dokładniej systemowi, stosowanemu przeciw przesileniu gospodarczemu i bezrobociu w innych krajach Europy.

W Niemczech spadek konsumpcji produktów przemysłowych i zastój w przemyśle stworzył milionowe zastępy bezrobotnych, których przemyśle nie będzie mógł zatrudnić w ciągu najbliższych lat. Wobec kurczenia się dochodów skarbowych, a w związku z tem coraz uciążliwej akcji zapożegowywania, powstała myśl zatrudnienia bezrobotnych na podmiejskich osiedlach działkowych, znajdując dla nich źródło utrzymania, a dla państwa warstwę pozytywnych obywateli. Osobna komisja rządowa czuwa nad wykonaniem tego projektu. Projekt sam przewiduje osiedla podmiejskie warzywno-rolnicze przy takiej powierzchni parceli, aby mogła być uprawniona przez otrzymującego z rodziną bez pomocy obcej. Wielkość działki ustalono od 600—1000 m² z drogami do 3 m. szerokości i domkami bliźniaczymi o możliwości rozbudowy, wraz z instalacją elektryczną i kanalizacją. Podatkowo uwzględniono, że jeżeli osiedla większe i półwielkie, a to w związku z przesiedleniem na role 100.000 bezrobotnych z rodzinami, Suma kosztów zagrody z inwentarzem żywym i martwym oznaczono w roku 1931/32 na 2500 Mk.

Najciekawszym momentem, godnym zanotowania, jest organizacja robotniczy, która dostarcza bezpłatnie samą bezrobotni. System ten podjęty został w miastach: Frankfurtu n/Menu, Lipsku, Dreźnie, Muncji i innych z korzystnymi wynikami. Utworzone zostały z bezrobotnych drużyny robotnicze, w których około 70% dobrane być muszą z fachowców, względnie robotników kwalifikowanych. Zasada naczelna takiej drużyny, zależna od dobrej organizacji i uświadamiania jej członków, jest samopomoc i samowystarczalność. Kredyty na uruchomienie budowy dostarcza robotnikom fundusz opieki społecznej, naturalnie kredyty niskoprocentowe i długoterminowe.

We Francji uchwalono w 5-leciu 1929—1933 na wniosek ministra Louchera ustawę o budowie 200.000 tanich mieszkań jedno i dwuizbowych i 60.000 mieszkań o średnim komornem, w projektowanej wysokości 11 i pół miliardów franków. W dziedzinie dróg wodnych studuje Francja połączenie morza Śródziemnego z zatoką Biskajską, tak zwany kanał Certe—Tuluza—Bordeaux, skutkiem którego droga morska, okalająca wybrzeża Pirenej, skróciłaby się z 1200 km. na około 430 km. Wobec zwiększającego się bezrobocia we Francji, wykonanie tego projektu, obliczonego na przeszło 4 miliardy franków, zbliża się w stadium aktualne.

W Austrii gmina miasta Wiednia buduje rocznie około 12.000 mieszkań. Inwestycje komunalne m. Wiednia zatrudniają dużych odsetek bezrobotnych, przyczyniając się do wydatnego odciążenia państwowych i komunalnych funduszy dla bezrobotnych. Prócz tego rząd aust. buduje centrale elektryczne w Alpach, oraz styma, jedne z największych dróg w Europie, t. zw. Grossglocknerstrasse.

System zaradnictwa bezrobotnych polega tam na dostarczeniu tymże pomieszczenia, żywności i odzieży. Zwłaszcza niektóre gminy (gmina Klosterneuburg) przystąpiły do budowy dróg miejskich i robot komunalnych bezrobotnymi, zorganizowanymi w oddmienny nieco sposób.

Tworzy się drużyna robotnicza z około 60 ludzi z bezrobotnym inżynierem na czele, który z gminą miasta zawiera kontrakt, mocą którego ta ostatnia kwateruje całą drużynę, dostarcza

Walne Zgromadzenie

członków Stow. „Mose Hamitah Umenachem Rwa'ijim”
odbędzie się
w niedzielę d. 25 grudnia o godz. 17 we własnym lokalu przy ul. Lwowskiej 6. (dom p. Wertheimera)

- z następującym porządkiem dziennym:
- 1) Odczytanie protokołu z ostatniego Walnego Zgromadzenia.
 - 2) Zmiana statutu.
 - 3) Dyskusja.
 - 4) Wybór nowego Zarządu.

Członkowie, którzy nie zapłacili za ostatnie 6 m. nie mają prawa głosowania.
Wpłaty miesięczne uiszczać można w lokalu Stow. od 4 grudnia br. codziennie od godziny 5-6 wieczór.

Zarząd.

środków spożywczych, odzieży, obuwia i t. d., w zamian za co tenże oddział robotniczy przeprowadza budowę dróg, kanałów i wszystkich innych robot miękkich. Wszelkie transakcje obliczone są na podsawie cen targowych w walucie krajowej. Ogłoszone wyniki tych prac podają, że aczkolwiek z początku praca szła opornie, to jednak po pewnym czasie zapanało obustronne zaufanie, tak, że system powyższy, jako próba nowej organizacji pracy, winien znaleźć szerokie zastosowanie.

W Bułgarii wprowadzono do robot publicznych obowiązek osobistej pracy, oraz pewien określony przebieg czasu. O ile mi wiadomo, stosowano tam robot wojskowych kompanii robotniczych, formowanych swego czasu podczas wojny przez żołnierzy szlachejszego zdrowia (czarna C) do robot ziemnych, budowy mostów i t. p.

Powyższe formy organizacji pracy mają za podstawę dużą dyscyplinę, podporządkowanie się, a nade wszystko poważne, uczciwe i moralnie uświadamione stanowisko kierowników poszczególnych oddziałów.

Inż. M. Reich.

Słabe światło elektryczne.

Z elektrowni donoszą nam:

W związku z budową drogi Prezydenta Mościckiego do Mościc, elektrownia zmuszona jest przełożyć kabel, którym pobiera się prąd elektryczny, wzdłuż całej drogi od budynku P. K. U. poza nowy most na Białej. Podczas tych robot przebiegały się kablem starym, o niewystarczającym przekroju, wskutek czego powstała silna spadek napięcia prądu, a tem samem słabsze światło. Roboty te potrwać jeszcze około 20 dni robot, poczem nastąpi normalne światło.

Ischias, Podagra, Reumatyzm? Termoform marki Wimpasing-Semperit odda Wam zapewne najlepsze usługi. Do nabycia we wszystkich właściwych sklepach. Zwracajcie uwagę na markę Wimpasing-Semperit!

Z SALI SĄDOWEJ.

Inż. Horodyński skazany na 10 dni.

Epilog sensacyjnego procesu b. min. Kwiatkowskiego contra inż. Horodyńskiego.

W piątek dnia 25 listopada odbył się dalszy ciąg rozprawy karnej przed sędzią grodzkim Kosią przeciw inż. Horodyńskiemu, właścicielowi dóbr w Żytniowie, oskarżonemu przez b. min. Kwiatkowskiego, o obrazę czci, popelnioną w liście do redakcji dwutygodnika „Azoct”, wydanego przez dyrekcję PFZA, w Mościcach.

Na rozprawie tej przesłuchano pod przysięgą b. min. Kwiatkowskiego, Janinę Domajewską, osobistą sekretarkę b. min. i kierowniczkę kancelarii głównej, oraz Andrzeja Miziewiczę, prokuratora i gen. sekretarza PFZA., którzy zeznali, że list p. Horodyńskiego czytany był publicznie przed świadkami, ale przez szefa propagandy p. Pawlewskiego i szefów oddziałów na posiedzeniu pocztowym, skutkiem czego inkriminowane słowa pana Horodyńskiego stały się powszechnie wiadome.

Po ukończeniu przewodu sądowego, obrońca oskarżonego postawił wniosek przesłuchania dodatkowych świadków, któremu sędzia odmówił, poczem po przemówieniu Dra Oberländera wydano wyrok skazujący p. Horodyńskiego za obrazę czci na 10 dni aresztu z zamianą na 100 zł. grzywny i ponoszenie kosztów sądowych. Karę umorzono wskutek amnestii.

Dr S. GOLDMAN

Specjalista chorób skórnych, wener, moczowych i kosmetyki lekarskiej

powrócić

i ordynuje od godziny 11-2 i 3-7

w Tarnowie przy ul. Nowy Świat 22.

TELEFON 465.

DEBORA FRIEDMAN

MENDEL FOLF

Tarnów

zarezerwuj
w listopadzie 1932 r.

Nie mają szczęścia.

Panowie Chaim Aberdam i E. Gewirtz nie mają szczęścia. Całą siłą dążą do władzy i do wpływu, ale ta władza, uzyskana przy pomocy nadludzkich wysiłków, zawsze jakoś wymyka im się z rąk. Zawsze ktoś ich podchodzi i z ust im odbiera słodki owoc, za mizerną i trudną zdobytą. Słynniejszy kahał był dła pp. Aberdama i Gewirtza za klasny. Możliwość władzy nie odpowiadała ich rozmachowi i woli uszczęśliwienia ludności żydowskiej naszego miasta.

Polacali się zatem z p. Drem Silbigerem i przy pomocy różnych środków wysadzili sionistów z kahalu, Zacierali ręce z radości. Rozkoszowali się odmiśnionem zwycięstwem. Byli pewni, że teraz nadszedł ich czas. Byli pewni, że p. Dr Silbiger z wdzięczności za oddane mu krzesło przydziłne będzie ich posłusznym narzędziem. Zrobila w kahalie to, co się im tylko żywnie spodobalo.

Ale rozczarowali się. Dr Silbiger rzadził w kahalie i trzymał ich w „baczności”. Sam dawał pieniądze, a nawet nie chciał, by znaczyło, że oni również dają. On sam był dobrodziejem.

Usłnieto Dora Silbigera, a berło przydziłne oddano p. Drowi Kleiowi.

Wszystko byłoby w porządku, gdyby nie p. Artur Margulies, który również chce rzadzić dla dobra ludności żydowskiej i ma jakąś urazę do p. Aberdama i systematycznie odbierał mu władzę i wciąż buntował przeciw niemu.

Doszło już do tego, że p. Dr Klein, chcąc ograniczyć władzę pp. Gewirtza i Aberdama jako wiceprzewodów, zaproponował wybór dalszych dwóch wiceprzewodów.

Nie chcąc przypatrywać się, jak się im odbiera faktyczną władzę, tak ciężko zdobyta, nie chcąc się przypatrywać, jak się ich degraduje na zwykłych członków zarządu, chociaż przy zachowaniu tytułu wiceprzewodów, pp. Aberdam i Gewirtz na omdnię posiedzenie nie przyszli.

Do wyboru tych wiceprzewodów na ich szczęście nie doszło. Jakoś nie można było się pogodzić co do kandydatów. Ale miewicz Damoklesa wciąż wisł nad ich głowami.

Pan Chaim Aberdam i pan Eljasz Gewirtz nie mają szczęścia. Pragną władzę, a ona wymyka im się z rąk. Obecnie już ciężko wzdychają za tymi czasami, kiedy sionisi rzadził w kahalie. Wtedy doprawdy był wprost raj. Wtedy mieli wpływy i rzady. A dzisiaj? Dzisiaj spycha się ich na szary kat.

Biedni pechowcy...

Wybory do kahalu.

Pogłoski krążące po mieście już od dłuższego czasu o mających się odbyć w najbliższym czasie wyborach do kahalu tarnowskiego, potwierdzają się w całej pełni.

Jest już rzecza pewna, że władze postanowiły przeprowadzić wybory do tutejszego kahal. Już w najbliższych dniach omdny dekret ma być doręczony tymczasowemu zarządowi kahalnemu.

Srejk bezrobotnych.

Omgdaj wybuchł strajk bezrobotnych, domagających się podwyższenia liczby dni pracy, oraz podwyższenia płacy dziennej.

We wtorek 29 listopada bezrobotni udali się pod Magistrat, gdzie delegacja przedłożyła żądania bezrobotnych zarządowi miasta.

W drodze powrotnej doszło do zażę z policją, wynikiem których jest kilku pobitych i jeden posterunkowy lekko ranny.

Popołudniu odbyła się konferencja komitetu bezrobotnych z okrogowym inspektorem pracy z Krakowa, który proponował kompromisowe załatwienie zatargu.

Bezrobotni jednak odrzucili warunki proponowane przez inspektora pracy, a strajk trwa dalej.

Zjazd żyd. partii robotniczej w Palestynie.

Projekt złączenia wszystkich frakcji sionistycznych dla pracy palestyńskiej.

W II. zjeździe Żydowskiej Partii Robotniczej w Palestynie (Milegeth Poalej Erec-Israael), który obradował w Tel-Awiv przez cały tydzień, brał udział 147 delegatów, oraz przeszło 1000 gości z całego kraju.

Na zjeździe wygłosili przemówienia pp. Sprinck Remcz, Dr Arlosoroff, Ben-Curion, Reiss, Rubaszow i inni. Dr Arlosoroff mowiał zdobywcę w sferze politycznej od czasu zatwierdzenia mandatu. Przewidując w ciągu najbliższych 15 lat wielkie zmiany polityczne, mowca zaznacza, że rękojmnia powodzenia jest przedewszystkiem intensywna i systematyczna praca.

Z odczytanych na zjeździe sprawozdań wynika, że ogółem w Palestynie jest 40.000 robotników żydowskich, w tem 33.000 zorganizowanych w Histadrut, 14.000 robotników żydowskich zatrudnionych jest w rolnictwie, 12.000 w przemyśle i rzemiosłach, zaś 3.000 w budownictwie. — W kolonjach czynnych jest 34 kwat, oraz 25 pomniejszych osiedli (irgunim), dysponujących łącznym obszarem 30.000 dunamów ziemi. Majątek tych osiedli sięga przeszło 100.000 funtów szt. Z 100.000 dunamów w prywatnych plantacjach żydowskich 40.000 uprawianych jest wyłącznie przez robotników żydowskich, zaś 60.000 przez mieszane siły robotce. B. Kazenelson uzasadnił w końcu obszerny plan pożyczki narodowej na rzecz funduszu kolonizacyjnego robotników żydowskich.

P. Ben-Gurion omówił projekt reorganizacji i deracji sionistycznych we wszystkich krajach, który miałby obejmować wszystkich „szekelców” bez różnic frakcyjnych. Zreorganizowaną federację miałby się zajmować wyłącznie praca palestyńska, pozostawiając wszelkie sprawy wewnętrznej polityki krajowej poszczególnym frakcjom i związkom.

W najbliższym czasie ma być zwołany następny zjazd sionistyczny, celem omówienia zagadnień kolonizacyjnych, oraz rolę zorganizowanej pracy w ruchu sionistycznym.

Uciekają...

Członkowie tymczasowego zarządu kahalnego pp. Inż. M. Eichhorn, Chaim Goldberg i Braw zgłosili do władzy swą rezygnację.

Ustąpienie swe motywują tem, że nie chcą brać odpowiedzialności za obecna gospodarke kahalna.

Fundusz lańcuchowy Ezry Chalucowej.

P. M. Daar składa 5 zł. i wzywa do złożenia odpowiedniej kwoty p. Bellerowa.

P. Jakób Rubin składa 5 zł. i wzywa do złożenia odpowiedniej kwoty pp. Salka Wetscha, firme Heimberg i Reich i Salomona Grina.

P. Jakób Gans składa 3 zł. i wzywa do złożenia odpowiedniej kwoty pp. Eljasza Weinbergera, A. Kornmehlowa i Abrahama Spielmana.

P. Selinger Lazar składa 3 zł. i wzywa do złożenia odpowiedniej kwoty pp. Mojżesza Blumenkrana, Izraela Reicha i Hersza Edera.

Firma Gans i Hochberg składa 3 zł. i wzywa do złożenia odpowiedniej kwoty pp. Nachmana Renerta, Aniele Feld i Henryka Holländra.

P. Dyr. Lieblisch składa 3 zł. i wzywa do złożenia odpowiedniej kwoty pp. Maurycego Liona i Józefa Holländra.

P. Wilhelm Rubin składa 5 zł.

P. Dr Menderer składa 5 zł.

P. Heuman Józef składa 5 zł.

P. Neiger Joachim składa 3 zł.

P. Dr Schönfeld składa 3 zł.

P. Dr Goldberg składa 3 zł.

P. Dr Fisch składa 3 zł.

P. Schönwetter Izak składa 3 zł.

P. Dr Neuman składa 2.50 zł.

P. Korn Chaim składa 2 zł.

P. Weissmann Mojżesz składa 2 zł.

P. Meier Holländer składa 2 zł.

P. Józef Fast składa 2 zł.

P. Monek Spielman składa 2 zł.

P. Herman Ormian składa 2 zł.

P. Salomon Siegrfeld składa 2 zł.

P. Jechesiel Spiro składa 2 zł.

P. Chaim Ehrlich składa 2 zł.

P. Dr Czech składa 2 zł.

P. Józef Müller składa 2 zł.

Firma Bracia Seiden składa 2 zł.

Kochanemu koleźce Milkowi Schiffowi wyraża swoją głęboką współczucie z powodu śmierci jego bhp. Ojca

Ela Weissman, Różia Laub,
Zyga Koscher, Hesiek Wróbel,
Leon Schenkel, Zyga Schmidt.

Z ESTRADY.

Herc Grosbart.

Efekt recytacji składa się niejako z dwóch momentów: z recytowanego materiału i sposobu recytowania. Dobry recytator może z błałostki pod względem treści, a nawet i formy recytowanej rzeczy uczynić rzecz kunsztowną, która zasugeruje wprost słuchaczy, że się nie zreflektują co do jej wartości. Jeżeli recytator ma do zaprodukowania prawdziwe dzieło sztuki, to dopiero wtenczas interpretując go umiejętnie tworzy rzecz wykończoną, o walorach nieprzemijających.

Herc Grosbart jest niewątpliwie artystą z bożę łaski, wirtuozem słowa i mimiki. Stworzył potężną rzecz, gdyż recytował Leiwika: Sacco i Vanezzetti, wiersz o takiej express, tak potężny w wyrazie bólu, w jego stopniowaniu, w rozpaczy bezsilnej, że trudno znaleźć w literaturze świata coś analogicznego. Gorzej było, gdyż recytował rymowane satyry, które zyskały tylko przez recytatora. A już nieporozumieniem były recytowane ironiczne uwagi o Ghandim, by się delikatnie wyrazić, było to szczytem niesmaku.

I tylko przez wzgląd na przeszłość Grosbartu nie wywołały one sprzeciwu z widowni.

Tak jest, gdyż recytator dobiera materiał recytacyjny dla spodobańia się niektórym słuchaczom. Idąc dalej tą drogą, wyjdzie Grosbart na manowce. A szkoda!

Stały widz.

Oneg Szabat.

W piątek 2 grudnia o godz. 7 wieczór w lozalu org. sionistycznej ul. Mickiewicza 6 **konfrontacja programów**. Mianowicie wygłosi przedstawiciel każdej frakcji sionistycznej, a to: 1) Ogólnosionistycznej, 2) Mizrahi, 3) Hitachdut, 4) Poale-Sion i 5) Rewizjonistyczny program swej frakcji w 10 minutach (wyjątkowo przedłuży się o 5 minut) bez dyskusji.

W następnym piątek 9 grudnia odbędzie się także konfrontacja programów organizacji młodzieżowej, wobec czego upraszamy te organizacje o podanie przedzium Tarbutu do wiadomości nazwiska prelegentów.

Ujawienie przy konfrontacji ewentualne nieścisłości i sprzeczności rozway specjalna komisja, poczem w następnym piątek (16 grudnia) w formie krótkich pytań zwróci się do prelegentów po wyjaśnienia. Pytania te zostaną podane prelegentom — na życzenie — do wiadomości na kilka dni przed oneg szabat.

Ze względu na to, że w ostatnich czasach prawie że nie stykają się w dyskusjach towarzyszące z różnych obozów, konfrontacja taka jest aktualna i budzi słusne zainteresowanie.

Nazwiska prelegentów na pierwszą konfrontację są następujące: Dr J. Silberman, Glas, Dr J. Feig, Streim i Schneider.

Sionizm frakcji jest naturalnie festywna i uprasza się go nie uzasadniać, a rozchodzi się jedynie o forme realizacji.



Wykaz puszek ściennejnych.

Joanna Klaffer 6.20, Benzion Umanski 5.34, Dr Schenkel 3.20, R. Gelb 3.19, Jehosua Glas 2.71, Salo Gans 2.46, Szpital Żydowski 2.46, Org. sionistyczna 2.37, Natan Kleinbandler 2.32, Dyr. Lieblisch 2.24, Anzelm Furer 1.82 Wolf Götzler 1.81, Schaner Mlyn 5 korun austr., które zamieniono na 1.50 i 14 gr, razem 1.64, Izrael Koch 1.55, Katzerowa 1.50, Sami Wolf 1.50, Lea Wild 1.42, Verstandig Pesach Schips 1.12, Józef Teller 1.04, S. Ch. Korn 1.03, Aron Plenig 1.01, Po i Izak Bruh, Dr Maschler, Dr Goldberg, David Gross, Naft. Grinspan, Szymon Leiner, Aron Reinhold, Mendel Kurl, J. Weisberg 0.80, Jakób Abramowicz 0.80, Helena Holzer 0.71, Wigdor Wiener 0.65, Naft. Argand 0.65, Umanski 0.64, Neugasser 0.61, Po 0.50 zł, Noe Fuerstein, Kalman Gärtner, Izak Hellin, Izraelowicz, Meier Lichtinger, Ch. Weisberg, Moses Fries, Samuel Grünhut, L. Henig, Keller, Wilhelm Herzog, Salomon Wetsch, Eisik Heuberg 0.46, Izrael Schenkel 0.18, Schnekler 0.15.

Puste, Józef Lehrhaupt, Löffell, Majer Weis, Händler, Henrich Eder, Chaim Keller, Salomon Schneider, Aron Ciechanowski, Herman Keitelman, Gruschow, Abraham Ettlinger.

Wykaz ogólny za miesiąc listopad: Puszek ścienne 157.36, Akcja Tiszi 1.45, Kooroth 6.70, Nadarim 93.50, Chulda 100.—, Złota Giesza 25.—, Telegramy 7.—, Znaczniki 19.40, Różne 11.—, Skarbanki 11.—, Razem 432.41.

Każdy ostrożny i dobrze przewidujący winien obecnie ulokować swój kapitał

W KUPNIE PARCEŁ BUDOWLANYCH

które dziś można nabyć nawet najbiedniejszy OKAZJONIE pod budowę własnego domu po bardzo niskiej cenie: Żł. 4. 350. 3 i 250 za 1 m².

wolne od obciążeń hipotecznych.

Zgłoszenia: Ul. Bernardyńska 17 (skład węgla) tel. 77.

Z wydawnictw.

Dr Samuel Stendig: „Motywy biblijne w twórczości Goethego”. Kraków 1932. Dom Książki Polskiej, Warszawa.

Autor, znany literat i publicysta, opracował zagadnienie motywów biblijnych w twórczości Goethego gruntownie i sumiennie. Z racji stulecia Goethego napisał te prace dla sprawozdania rocznego żydowskiego gimnazjum w Krakowie, gdzie jest profesorem i gdzie była zamieszczona. Przedstawił wnikliwie epokę Goethego i stanowisko Biblii w tej epoce, przeszedł z kolei twórczość młodego Goethego, wykazując wpływy i motywy biblijne, poczem omówił dokładny wpływ Starego Testamentu na dojrzalszą twórczość Goethego. Osobny długi rozdział poświęcił autor zagadnieniu: Faust a Stary Testament, wykazując, jak ważne miejsce w tem dziele zaimują: Hloh, Mojżesz, Eljasz i Kohélet. Oświadczenie obiektywne stosunek Goethego do Biblii; rozprawia się Dr Stendig z dziełami Maurenbrochera, Deltscha, Bartelsa i H. Chamberlaina, wykazując bezpodstawność i nienaukowość ich twierdzeń. Znako-mita praca Dra Stendiga zestawia całą literaturę przedmiotu: Goethe a Biblia, a ponadto znajdujemy dokładny spis literatury zagadnienia: Goethe a Żydzi. Jedyna ta praca w języku polskim ma duże znaczenie, albowiem jest pierwszą tego rodzaju w Polsce. Jako wybitna nauka, może śmiało stać obok tego rodzaju prac niemieckich.

Mr. F. Werit.

Tarnowscy przemysłowcy konficyjni w obronie swych praw.

P. Chaim Lang, kupiec w Krośnie, posiadający większy kredyt u tarnowskich przemysłowców konficyjnych, zgłosił upadłość, sięgając kwoty 85.000 zł., przyczem wierzytelności w samym Tarnowie wynoszą przeszło 60.000 zł. Lang wniósł do sądu wniosek o postępowanie upadłości, a onegdaj zlecił się główni wierzyciele, kupcy z Tarnowa, celem przeprowadzenia ugody.

Rokowania, w toku którychomal nie doszło do rekoncyliacji, spełzły na niemo.

Wniosek wierzycieli polecił p. prokurator aresztowania i osadzenie we więzieniu jasielskim Chaima Langa i jego dwóch synów. Sklep został opieczętowany.

Kronika.

Zamiast kwiatów na grób bp. Zygmunta Strobingera złożył WP. Władysław Brach, przemysłowiec w Tarnowie, 25 zł. na rzecz Zakładu sierót żydowskich.

Uroczysta Akademia Chanukowa urządza organizację Bnei Sion i Hanor Hacjion. Blizsze szczegóły w następnych komunikatach.

Z Bnei Sionu. W poniedziałek 5 grudnia odbędzie się seminarium historii sionizmu, prowadzone przez tow. Mgry Bienenstocka.

We środę 7 grudnia odbędzie się seminarium socjologii Żydów. Referuje tow. Dintenfass na temat: „Pochodzenie i rasa Żydów”.

Początek seminariów punkt. o godz. 7.30 wieczór. We czwartek 8 grudnia odbędzie się herbata towarzyska, połączona z referatem tow. Mgry Pomeranzy z Krakowa.

Referat tow. Pomeranzy z Krakowa na temat: Krym, Bir-Bidżan, Palestyna (kwestia żydowska w Rosji sowieckiej) odbędzie się staraniem Związku młodzieży Bnei Sion we czwartek 8 grudnia, punktualnie o godz. 7.30 wieczór.

Kursy Taruntu. Kurs „Laszon Wasfer” IV cz. odbywa się o godz. 8 w lokalu Haszomer Hacair przy ul. Goldhamera. W niedzielę prowadzi lekcje p. Weinberg, a we wtorek i czwartki p. Ginzburg.

Otwarcie lokalu Akiby. W sobotę 3 grudnia odbędzie się uroczyste otwarcie nowego lokalu org. Akiba przy ul. Bernardyńskiej 15 (wejście od ul. Wieziennej), na które zaprasza się wszystkich sympatyków Akiby. Rozpocznie uroczystość raport gniazda o godz. 4 popoł. Zakończy wieczór uroczysta o godz. 8 wieczór.

Wizo. W sobotę 3 grudnia o godz. 5 popoł. odbędzie się w lokalu własnym przy ul. Goldha-

Wydawca i odpowiedzialny redaktor: Chaim Friedman.

MAGISTRAT
MIASTA TARNOWA
Nr. 1. 5. (Przed-9116.8).

Komunikat.

Tymczasowy Zarząd miasta zawiadania PT. Konsumentów prądu, gazu i wody, że z dniem 5 grudnia 1932 r. kasy i rachuby Przedsiębiorstw miejskich, (Elektrowni, Gazowni, Zakładu Wodociągowego i Tramwaju) zostają złączone pod nazwą „Rachuba Przedsiębiorstw Miejskich” z siedzibą przy ul. Wałowej L. 22.

W związku z powyższem, należności przypadające Zakładom miejskim a nieuiszczone inkasentom, należy wpłacać do Kasy przy ulicy Wałowej L. 22. Kasa ta będzie dokonywała również wszelkich wypłat.

Reklamacje PT. Odbiorców prądu, gazu i wody w sprawach instalacyjnych lub technicznych należy zgłaszać nie w Rachubie, ale jak dotychczas bezpośrednio w Zakładach.

Rachuba Przedsiębiorstw Miejskich będzie przyjmowała i załatwiała reklamacje tylko w sprawach czysto rachukowych. Zwra-ca się równocześnie uwagę P. T. Kosumentom prądu, gazu i wody na regularne i terminowe uiszczanie opłat.

Rachunki płatne są natychmiast do rąk inkasentów. W razie niezapłacenia rachunku do dni 7 nastąpi bezwarunkowe wyłączenie prądu lub gazu bez osobnego zawiadomienia.

Po upływie dni 14-tu rachunki mogą być zapłacone tylko w Rachubie przy ul. Wałowej L. 22, wraz z kosztami ponownego włączenia do sieci.

Odnosnie do podatku i opłat wodociągowych pozostają w mocy obowiązujące przepisy z tem, że tak podatek jak i opłaty wodociągowe mają być płacone również w Rachubie Przedsiębiorstw miejskich (ul. Wałowa L. 22).

Komisarz Rządowy:

A. Marszałkowicz

Drukarnia J. Pisza w Tarnowie.

Naszej ukochanej koleżance Stefie Müllerównie z powodu zgonu jej bjp. Matki, wyraża szczerze współczucie
Irka, Regina, Mala i Giza.

mera „pogadanka inauguracyjna poradni pedagogicznej”. Referentka Dr I. Lieblićhówna. Goście mile widziani.

We wtorek dnia 6 grudnia o godz. 4 popoł. IV-ty podwieczorek towarzyszy z referatem Dr. Laderówny na temat „Dusza dziecka”. Wstęp z garderoba 80 gr.

Uri Cwi Grinberg, znany poeta hebrajski z Palestyny, wygłosi w niedzielę 4-go grudnia w sali Blondera referat na temat: „Luna nad Palestyną”.

Z Haszomer Haca'ir. Ostatnio odbył się doroczny przegląd skautowy (rewia) całej organizacji, którym rozpoczęto uroczystości jubileuszowe z okazji XV-lecia istnienia gniazda zromowego w Tarnowie. W przeglądzie, który się odbył w dolinie św. Jerzego, brała udział p. Drowa Grinbergowa, jako prezes patronatu.

Onegdajszej niedzieli odbył się zjazd przedstawicieli gniazd okręgu, na którym omówiono program szeregu imprez skautowo-sportowych, jak obóz zimowy, zlot skautowy w związku z akademią jubileuszową, która się odbędzie w grudniu.

Kapali. Staraniem Ligi Pracującej Palestyny odbędzie się w sobotę 3 grudnia o godz. 6 wieczór w lokalu Haszomer Haca'ir wiec protestacyjny przeciwko próbom zamiania organizacji robotniczej w Palestynie. Wstęp dla szekleńców.

Poseidzenie zarządu odbędzie się we wtorek 6 grudnia o godz. 9 wieczór w lokalu czyteln.

Wieczór fragmentów dramatycznych znanego i lubianego amatora scenicznego p. Bronsteina odbędzie się w piątek 2 grudnia w sali Blondera przy ul. Różanej. Na obfity program wieczoru złożą się najnowsze utwory polskie i żydowskie, które będą odegrane w języku polskim i żydowskim, przy odpowiedniej charakterystyce i dekoracji. Wieczór ten zapowiada się bardzo interesująco ze względu na dobór utworów, mających być zarecytowanych, oraz ze względu na zdolnego wykonawcę programu, który swymi poprzedniami występamiłami pozyskał sobie sympatię i uznanie byłowców amatorskich imprez teatralnych. Początek o godz. 8.15 wieczór. Przedprzedaż bileto-w w firmie L. Biegeleisena, Wałowa 25.

„Gluchy”, dramat w 4 aktach Bergelsona, odegrany zostanie w najbliższym czasie po raz pierwszy w Tarnowie w sali Sokola przez sekcję dramatyczną przy stow. im. I. L. Pereca.

„KONTOPOL”

Księgowość Kontrolna

(System Józefa Müllera)

- 1) Indywidualne dostosowane metody i nakłady prawidłowych ksiąg handlowych dla wszelkiego rodzaju przedsiębiorstw na kartotekach i w oprawionych księgach.
- 2) Uproszczone księgi handlowe, również o charakterze prawidłowym dla mniejszych przedsiębiorstw. Wszelkie typy systemów, kartotek i druków zgodnych z prawem i podatkową.

Blizsze informacje:

Konsent. Biuro Rewizyjne dla Księgowości

JOZEF MÜLLER

klamacza sądowego i przysięg. z wizora księgowego w Tarnowie, ulica Krasińskiego L. 5.

u SÜSSERA Krakowska 23. Tel. 152

Najmłodniejszy placzek

Najmłodszy placzek

Najstarszy placzek

Najmłodszy placzek

Najmłodszy placzek

Najmłodszy placzek

Ostatni krzyk mały

u SÜSSERA

Tarnów, Krakowska 23

TELEFON Nr. 152

Przekonaj się

osobiste